

日汉铸造词汇

科学出版社

日 汉 铸 造 词 汇

关 欣 编 订

科 学 出 版 社

1981

统一书号: 17031 • 124

定 价: 1.55 元

本社书号: 2152 • 17-1

科技新书目: 193-21

前 言

为了便于从事铸造专业人员查阅日文书刊和资料，南京汽车制造厂关欣同志编订了本词汇。编审工作得到南京汽车制造厂的领导、铸造一分厂的领导和技术组同志们的大力支持。最后由太原重型机械学院张明之、南京工学院舒光冀、上海交通大学吴炳荣、济南铸锻机械研究所宋遵奎、哈尔滨工业大学赵乃星、郑州纺织机械厂胡鞠陶等同志与关欣同志集体讨论定稿。在初稿征求意见过程中，哈尔滨工业大学李庆春、清华大学机械制造系铸工教研组、一机部汽车工厂设计处王克术、一机部天津设计院陈仪琮等同志提供了宝贵意见，在此一并表示感谢。

本词汇在收词和定名方面，难免有不妥之处，希望读者提出宝贵意见，以供再版时修订。

使用说明

一、词条的标记和排列

1. 日文固有词汇用平假名，外来语用片假名标记。日文汉字、外来语原文接排在假名标记之后的黑方括弧内。

2. 词条按五十音图顺排，浊音、半浊音排在相应的清音假名之中；拗音、促音与直音假名同样排列；外来语长音符号在排列中未予考虑。

3. 日文固有词汇，一个词有几种日文汉字时，用中圆点分开。日汉字之间的送假名，可有可无的或不致引起误读的，一般都未标出。

4. 一条外来语有两种日文标音时，通用的或在本词汇第一次出现的为主条加中译文名，其它则以等号表示。

5. 复合词的原文单词分开的，在日文假名之中单词之间加中圆点表示。

6. 外来语原文前标记的语种略语，(德)是德文、(荷)是荷兰文、(葡)是葡萄牙文。

二、译名

1. 同义词之间用逗号，意义截然不同的用(1)(2)(3)…符号分开。

2. 可省略的字用白体圆括号表示。说明文字亦放在圆括号之内。

目 录

前言

使用说明

词汇正文 1

附录..... 227

1. 日文汉字索引227

2. 常用基本数学符号日语读法262

3. 英文字母、希腊字母日语读音265

4. 化学元素表267

ア

アイアン【iron】 鉄

アイアン・カーバイド【iron carbide】 碳化鉄

アイアン・ショット【iron shot】
(1) 鉄丸 (2) 鉄豆(缺陷)

アイ・エルせっしゅ【I-L 接種;
Instantaneous Ladle 接種】
瞬時澆包孕育法

あいがき【相欠き】 (木模) 搭接
(法)

あいくぎ【合釘】 (木模) 合销, 定位销

あいじるし【合印し】 (1) 合箱标记(线), 坭号, 水线 (2) (模様) 活块定位线

アイゾッドしょうげきしけん

【Izod 衝撃試験】 艾左冲击试验
アイゾッドしょうげきち【Izod 衝撃値】 艾左冲击值

アイゾッド・ノッチ【Izod notch】
V 型缺口

アイソメットちゅうぞうほう
【Isomet 铸造法】 艾索米特垂直
上拉连续铸造法

アイデアル【Ideal】 埃地尔 (铜镍
电阻) 合金 (55-60Cu, 45-40
Ni)

アイヒ・メタル【Aich metal】 艾
茨合金, 艾茨(含鉄)黄銅(40-45
Zn, 1-2 Fe, 余量 Cu)

アイリッヒ・ミル【Eirich mill】
艾里奇式混砂机

アイルランドようせんろ【Ireland
溶銑炉】 爱尔兰二排风口冲天炉

アイレット【eyelet】 小孔, 窥视孔

アイロナック【Ironac】 艾罗纳克
(高硅耐热) 铸铁 (13.5 Si, 2.7 C,
0.7 P, 余量 Fe)

アウター・シリンダ【outer cylinder】 外油缸, 外压射缸

アウトプット【output】 产量, 生产率

アウター・プランジャ【outer
plunger】 外柱塞, 外压射活塞

アウトレット【outlet】 出口, 排泄口

あえん【亜鉛】 鋅, Zn

あえんいものようダイス【亜鉛鋳
物用 dies】 鋅合金压铸模, 鋅
(用) 金属型

あえんか【亜鉛華】 氧化鋅, 鋅白

あえんきこうきん【亜鉛基合金】
鋅基合金

あえんこうきん【亜鉛合金】 鋅合
金

あえんこうきんダイカスト【亜鉛
合金 diecast】 鋅合金压铸(件)

あえんしろ【亜鉛白】 氧化鋅, 鋅白

あえんせいどう【亜鉛青銅】 鋅青
銅

あえんダイカスト【亜鉛 diecast】
鋅压铸(件)

あえんダイカストこうきん【亜鉛
diecast 合金】 压铸鋅合金

あえんとうりょう【亜鉛当量】 鋅
当量

あえんぱく【亜鉛白】=あえんしろ

あおじゃしん【青写真】 藍圖

あおりがた【煽り型】 横軸刮板

あおりわくいた【煽り枠板】 横軸
刮板框

あか【垢】 熔渣, 渣滓

あかあがり【垢揚り】 撇渣冒口

あかおうどう【赤黄銅】 紅黄銅
(铸造用, 82—85 Cu, 7—10 Zn,
3—5 Sn, 5—6 Pb)

あかかき【垢掻き】 (1) 挡渣 (2)
撇渣器, 集渣包

あかかきき【垢掻き器】 撇渣器,
集渣包

あかがね【赤金】 銅

あかこし【垢濾】 滤渣网

あかこしだめ【垢濾溜め】 集渣包

あかしんちゅう【赤真鍮】 紅黄銅

あかた【赤層】 心材

あかだめ【垢溜め】 集渣包

あかどう【赤銅】 日本紅銅(裝飾
合金, 1—10Au, <5Ag, 余量Cu)

あかとり【垢取り】 (1) 除渣, 撇
渣 (2) 挡渣芯, 篩网芯 (3) 集渣包
(4) 扒渣勺, 扒渣板

あかとりさじ【垢取り匙】 扒渣勺

あかとりスクリーン【垢取り screen】 挡渣篩网

あかとりぜき【垢取り堰】 撇渣澆
口

あかとりなかこ【垢取り中子】 挡
渣芯, 篩网芯

あかとりめくらおしゆ【垢取り盲
押湯】 集渣暗冒口, 集渣包

あかとりゆぐち【垢取り湯口】 撇

渣澆口

あかとりれんが【垢取り煉瓦】 挡
渣瓦片

あかまつ【赤松】 紅松

あかみ【赤身】 心材

あかめおんど【赤め温度】 加熱温
度

あかめかた【赤め方】 加熱方法

あかめそくど【赤め速度】 加熱速
度

あがり【揚り・上り】 出気口, 溢
流冒口

あがりぐち【上り口】 出気口, 溢
流冒口

アキュムレーター【accumulator】

(1) 儲蓄器, 集尘器 (2) 蓄能器, 儲
压器 (3) 压力罐 (4) 蓄电池

アキュラッド・ダイカスト【Acu-
rad diecast】 阿克拉德压铸法,

双柱塞压铸法, 精速密压铸法

アキュラッド・ダイカスト・マシ
ン【Acurad diecast machine】

阿克拉德压铸机, 双柱塞压铸机,
精速密压铸机

アキュラッド (ちゅうぞう) ほう

【Acurad (鑄造) 法】 阿克拉德
压铸法, 双柱塞压铸法, 精速密压
铸法

あきょうしょう【亜共晶】 亚共晶

あきょうしょうちゅうてつ【亜共
晶鑄鉄】 亚共晶鑄鉄

あきょうせき【亜共析】 亚共析

あきょうせきこう【亜共析鋼】 亚
共析鋼

あきわく【空枠】 空(砂)箱

あく【灰汁】 稻草灰

アーク【arc】 弧, 电弧

アクアダッグ【aquadag】 阿夸达格涂料, (胶体) 石墨水涂料 (金属型用)
アクセレーター【accelerator】 催化剂
アークチックせいどう【arctic 青銅】 鉛青銅
アクチニウム【actinium】 鋼, Ac
あくとり【あく取り】 扒渣
アーク・メルトほう【arc melt 法】 电弧熔化法
アーク・メルトル【arc melt 炉】 电弧(熔化)炉
アクリット【Akrit】 阿克里特(钴铬镍系铸造硬质)合金 (1.5—5.0 C, 30—35 Cu, 15—35 Cr, 10—20 W, 0—5 Fe)
アクリル【acryl】 丙烯酸
アクリルさん【acryl 酸】 丙烯酸
アクリルさんじゅし【acryl 酸樹脂】 丙烯酸樹脂
アークろ【arc 炉】 电弧炉
アークろしんくうようかい【arc 炉真空溶解】 电弧炉真空熔化
アクロン【Acron】 阿克隆铝合金 (4 Cu, 1 Si, 95 Al)
あげべら【揚げ篋】 提砂钩, 砂钩 (修型工具)
あげまね【上げ真土・揚げ真土】 (刮板造型用) 细烂坭砂
あげゆほう【上げ湯法・揚げ湯法】 底注法
あげる【揚げる】 (1) 举起, 抬起 (2) 抬箱 (缺陷)
あさがお【朝顔】 炉腹
アサルコほう【Asarco 法】 阿萨尔克连续铸造法 (用于铜合金)

あし【足】 流动性
アシキュラー・コンスティテュエント【acicular constituent】 针状组织, 贝氏体
アシキュラーちゅうてつ【acicular 鑄鉄】 针状铸铁
アシッド【acid】 (1) 酸, 酸类 (2) 酸的, 酸性的
アシッド・クレー【acid clay】 酸性粘土
アシッドせいどう【acid 青銅】 耐酸青銅 (2—17 Pb, 8—10 Sn, < 1.5 Ni, < 0.2 P, 1—2 Zn, 余量 Cu)
アシッド・ピッキング【acid pickling】 酸洗
アシッド・メタル【acid metal】 耐酸銅合金 (10 Sn, 2 Pb, 88 Cu)
アジテーション【agitation】 搅拌, 搅动
アジテーター【agitator】 搅拌器
アシド【acid】 = アシッド
アシドール【Acidur】 阿什杜尔 (耐酸高硅) 铸铁 (16—17 Si, 余量 Fe)
アシュランド・コールド・ボックスほう【Ashland cold box 法】 阿克兰德冷盒制芯法, 气雾冷盒制芯法
アシュランドほう【Ashland 法】 阿克兰德 (造型、制芯) 法, 气雾冷盒法
あしわく【足し枠】 中箱, 箱圍
あすがら【灰殻】 灰渣
アスカロイ【Ascalloy】 阿斯卡罗依 (铁素体耐热) 鋼 (12 Cr, 0.4—1 Mo, 0.6—1.0 Mn, 0.2—0.4 V)

- 等)
- アズ・キャスト【as cast】 铸态
- アスピレーション【aspiration】
(1)吸气 (2)(真空)吸取(法)
- アスベスト(ス)【asbesto(s)】 石棉
- アスベスト(ス)コード【asbesto(s) cord】 石棉绳
- あせ【汗】 冒汗, 汗珠(缺陷)
- あせだま【汗玉】 冒汗, 汗珠(缺陷)
- アセタール【acetal】 乙缩醛, 乙醛缩二乙醇
- アセチレン【acetylene】 乙炔
- アセチレンすず【acetylene 煤】 乙炔烟黑
- アセチレンはっせいき【acetylene 発生器】 乙炔发生器
- アセトアルデヒド【acetaldehyde】 乙醛
- アセトン【acetone】 丙酮
- あせばみ【汗食み】 冒汗, 汗珠(缺陷)
- アタ【(德)ata】 阿塔(德制绝对气压单位)
- アダック【Adac】 阿达克(锌铍钛耐磨)合金
- アダプタロイ【Adaptaloy】 阿达普塔洛依(铝基铸造)合金(1 Si, 1.8 Cu, 1.0 Mn, 余量 Al)
- アダマイト【Adamite】 阿达迈特(镍铬耐磨)铸铁(0.5—1.0 Cr, 0.25—1.0 Ni)
- アダマイトこうきん【Adamite 合金】 阿达迈特(锡基)合金(以 Sn 为主体的 Sn-Sb-Cu 轴承合金)
- アダミット【Adamite】 = アダマイト
- あたり【当り】 (下芯或合箱时)接触密合, 接触状态
- アーダル【Ardal】 阿达尔铝合金(2 Cu, 1.5 Fe, 0.6 Ni, 余量 Al)
- あたん【亜炭】 褐煤
- アーチれんが【arch煉瓦】 拱砖, 楔形砖
- あつ【圧】 (1)液压, 气压(2)(铸件)加压试验
- あついんかこう【圧印加工】 压印(加工)
- あっかいしけん【圧潰試験】 抗压试验, 压碎试验
- あっかいつよさ【圧壊強さ】 耐压强度, 抗压强度
- あっさくくうき【圧搾空気】 压缩空气
- あっさくぞうけいき【圧搾造型機】 压实造型机
- あっさくぞうけいほう【圧搾造型法】 压实造型法
- アッシュ【ash】 灰(分)
- あっしゅくき【圧縮機】 空气压缩机
- あっしゅくくうき【圧縮空気】 压缩空气
- あっしゅくくうきサンド・ブラスト【圧縮空気 sand blast】 气力喷砂(机)
- あっしゅくくうきしきしんどうふるい【圧縮空気式振動篩】 气动振动篩
- あっしゅくしけん【圧縮試験】 抗压试验
- あっしゅくちゅうぞう【圧縮鑄造】 压铸
- あっしゅくつよさ【圧縮強さ】 耐

圧強度, 抗压強度
 あっそうしき【圧送式】 圧送式
 あつにく【厚肉】 厚壁
 あつにくもの【厚肉物】 厚壁(铸件)
 あつにゆうぐち【圧入口】 圧射口
 あつにゆうシリンダー【圧入cylinder】 圧射缸
 あつにゆうプランジャー・ロッド
 【圧入 plunger rod】 圧射柱塞杆
 あつにゆうラム【圧入 ram】 圧射柱塞
 アップ・ヒルいこみほう【up-hill 鑄込み法】 底注法
 アップ・ヒルちゅうぞう【up-hill 鑄造】 底铸
 あつりょく【圧力】 压力
 あつりょくけい【圧力計】 压力表, 压力计
 あつりょくちゅうぞう【圧力鑄造】 压(力)铸(造)
 あつりょくちょうせいべん【圧力調整弁】 调压阀
 あつりょくてんかほう【圧力添加法】 压入法, 压力加镁法
 あつりょくヘッド【圧力 head】 压力头, 压位差
 あつりょくもれ【圧力漏れ】 (压力) 渗漏(缺陷)
 あてがね【当て金】 冷鉄, 激冷块
 あてなご【当て中子】 春入芯
 あといこみ【後鑄込み】 补注, 补浇
 あとがた【後型】 后模板(迪莎造型机用)
 あとしより【後処理】 后处理(包

括: 铸件切除浇冒口、表面清理、焊补、校直等工序)
 あとつぎ【後注ぎ】 补注, 补浇
 アドニック【Adnic】 阿德尼克(铜锡鎳)合金(69.12 Cu, 28.23 Ni, 1.03 Sn, 0.94 Mn)
 あとのび【後伸び】 后期膨胀
 あとぶき【後吹き】 后吹, 补充吹炼, (转炉)二次送风
 アドミラルチおうどう【admiralty 黄銅】 海军黄銅 (70Cu, 1Sn, 29Zn)
 アドミラルチ・ガン・メタル【admiralty gun metal】 海军炮銅(88 Cu, 10 Sn, 2 Zn)
 アドミラルチせいどう【admiralty 青銅】 海军青銅
 アドミラルチ・ブラス【admiralty brass】 海军黄銅
 アドミラルチー・メタル【admiralty metal】 海军黄銅
 アトム【atom】 原子
 アトムロイ【Atomloy】 阿托姆洛依表面硬化鋼
 アードメーター【ardometer】 辐射高温计, 光测高温计
 アトモスフェア【atmosphere】
 (1) 大气(2) 气压(3) 气氛
 アトモスフェリック・プレッシャ
 【atmospheric pressure】 大气压
 アトラスこうきん【Atlas 合金】
 阿特拉斯(铝銅)合金(9 Al, 1 Fe, 余量 Cu)
 アトラスせいどう【Atlas 青銅】
 阿特拉斯铝青銅 (9 Al, 9 Pb, 余量 Cu)
 あなカリバス【穴 callipers】 (測量

用)内卡(钳),内径規
あなパス【穴callipers】 = あなカリパス
あなめのかんげき【穴目の間隙】
 篩孔尺寸,篩孔間距
アニーリング【annealing】 (1)退火 (2)緩冷
アニーリング・オープン【annealing oven】 退火炉
アニリン・ホルムアルデヒドじゅし【aniline formaldehyde 樹脂】
 苯胺-甲醛樹脂
アニール【anneal】 (1)退火 (2)緩冷
アニールおんど【anneal温度】 退火温度
アニールがま【anneal窯】 退火炉
アノダイジング【anodising】 阳极氧化(処理)
アノナイジング【anonizing】 阳极氧化(処理)
アーバー【arbor】 (1)芯骨, 芯棒 (2)心軸
あばた【痘痕】 表面粗糙,麻点(缺陷)
あばたきず【痘痕傷】 表面粗糙,麻点(缺陷)
アフターいこみ【after 鋳込み】
 補注,补浇
あぶら【脂】 動物脂,脂肪(作脱模剂)
あぶらきゅうひやし【油急冷し】
 油淬火
あぶらじん【油芯】 油砂芯
あぶらストーブ【油 stove】 油炉
あぶらずな【油砂】 油砂
あぶらずながた【油砂型】 油砂砂

型
あぶらなかご【油中子】 油砂芯
あぶらなかごずな【油中子砂】
 (制芯)油砂
あぶらバーナー【油 burner】 噴灯,噴油燃燒器
あぶらまね【油真土】 油灰,油泥
あぶらやき【油焼き】 (1)熱态浸油 (2)油淬
あぶらやきいれ【油焼入れ】 油(浴)淬火
あぶらやきもどし【油焼戻し】
 油(浴)回火
あぶりがた【焙り型】 表面干燥型
あぶりやき【焙り焼き】 烘干,干燥
あぶりやきろ【焙焼炉】 烘干炉,焙焼炉
あぶりろ【焙り炉】 烘炉
アブレーター【abrator】 抛丸清理机
アブレーター・ホイール【abrator wheel】 抛丸叶轮
アブレーター・ヘッド【abrator head】 抛丸头
あまにゆ【亜麻仁油】 亞麻仁油
あまのはけ【亜麻の刷毛】 大麻刷水笔
あまりゆ【余り湯】 (浇注后的)剩铁水
あみじょうセメント【網状 cementite】 网状渗碳体
あみじょうそしき【網状組織】 网状组织
あみじょうフェライト【網状 ferrite】 网状铁素体
あみしんがね【編み芯金】 扎芯骨,绑芯网

アミノ・アルコール【amino-alcohol】 氨基醇

アミノさん【amino 酸】 氨基酸, 胺酸

あみふるい【網篩】 篩网

あみふるいめ【網篩目】 篩(网)孔

あみめじょうたんかぶつ【網目状炭化物】 网状炭化物

アームコてつ【armco 鉄】 阿姆克工业纯鉄(99.8Fe)

アームス・ブロンズ【arms bronze】 阿姆斯军械 青铜(8—12 Al, 2—5 Fe, 0.5—2 Mn, 0.5—2 Ni, 余量Cu)

アムスラーばんのうしけんき【Amsler 万能試験機】 阿姆斯拉 万能强度试验机

あめぜき【雨堰】 雨淋浇口

あめゆぐち【雨湯口】 雨淋浇口

あらがね【新金】 新(金属)料錠

あらけずり【荒削り】 粗加工

あらけずりしろ【荒削り代】 粗加工余量

あらさ【粗さ】 光洁度, 粗糙度

あらされ【荒され・洗され】 冲刷, 冲砂(缺陷)

あらしあげ【荒仕上げ】 粗加工

あらじがね【新地金】 新(金属)料錠

あらずな【荒砂】 旧砂, 场地砂

あらずな【新砂】 新砂

あらずな【粗砂】 粗粒砂

あらずなサイロ【新砂silo】 新砂斗

アラダー【aladar】 阿拉德(硅铝)合金(10—13 Si, 0.2—0.6 Mg, 0.3—0.7 Mn, 余量Al)

あらどう【荒銅・粗銅】 粗銅, 泡銅(90Cu)

あらはだ【荒肌】 表面粗糙(缺陷)

あらまね【粗真土】 粗烂坭砂

あらめずな【粗目砂】 粗砂, 大粒砂子

アラール【Alar】 阿拉尔(铝硅系)合金(有三种含硅量: 4.5—6, 10—15, <2.6)

アラルダイト【Araldite】 阿拉尔代特环氧树脂

あらわれ【洗われ】 冲砂(缺陷)

アランダム【alundum】 人造刚玉, 氧化铝, 刚铝石

あり【蟻】 燕尾棒

アリタイジング【alitizing】 渗铝

ありつぎ【蟻継ぎ】 燕尾棒接

ありどめ【蟻止め】 燕尾棒接

アール・アールごうきん【RR合金】 RR(铝铜镍)合金(2.25Cu, 1.3 Ni, 1.6 Mg, 1.4 Fe, 0.1 Ti, 1.25 Si, 余量Al)

アルガー・メタル【Alger metal】 阿尔加(锡锑轴承)合金(10Sb, 0—0.3Cu, 余量Sn)

アルカリきんぞく【alkali 金属】 碱金属

アルカリせい【alkali 性】 碱性

アルカリどきんぞく【alkali 土金属】 碱土金属

アルカリ・ベントナイト【alkali bentonite】 碱性膨润土

アルカリ・メタル【alkali metal】 碱金属

アルキッドかごうぶつ【alkyd 化合物】 醇酸化合物

アルキッドじゅし【alkyd 樹脂】

醇酸樹脂
 アルキッドへんせいゆ【alkyd変性油】 醇酸変性油
 アルキドじゅし【alkyd 樹脂】 = アルキッドじゅし
 アルキル・シリケート【alkyl silicate】 烷基硅酸盐
 アルクレス【Alcres】 アル克雷ヌ (铁铬铝耐热)合金 (12 Cr, 5Al, 83 Fe)
 アルクロシルこう 【Alcrosil鋼】 アルクロシル (铬硅铝耐酸)鋼 ($<0.15\text{C}, 0.5-10\text{Si}, 2.75-3.25\text{Cr}, 0.3-0.7\text{Al}, 0.45-0.65\text{Mo}$, 余量 Fe)
 アルクロタル【Alchrotal】 アルクロタル (铁铬铝电阻)合金
 アルクロム 【Alchrome】 アルクロム (铁铬铝电热)合金 (79.5 Fe, 15.5 Cr, 5 Al)
 アルゲンタン 【(德)Argentan】 德銀, 镍銀, 鋅白銅
 アルコア 【Alcoa】 アルコア (耐蝕鋁)合金
 アルコアこうきん【Alcoa 合金】 アルコア (耐蝕鋁)合金
 アルコアほう 【Alcoa 法】 アルコア法 (使鎂合金过热后晶粒细化的处理方法)
 アルコール【alcohol】 (1)醇 (2)乙醇, 酒精
 アルコールすいじゅんき 【alcohol水準器】 酒精水准儀
 アルゴン【argon】 氬, Ar
 アルゴン・アークようせつ【argon arc溶接】 氬弧焊
 アルゴン・シールド・アークよう

せつ【argon shield arc 溶接】 氬氣保護电弧焊
 アルシミン【Alsimin】 アル西明 (鋁硅鉄)合金 (标准成分: 50 Al, 40 Si, 余量 Fe)
 アルシロン【Alsiron】 アル西隆鋁鉄 (9 Al, 1 Si)
 アルネオン【Alneon】 アル内昂 (鋁鋅铸造)合金 (22-27 Zn, 2-3 Cu, 余量 Al)
 アルパックス【Alpax】 硅鋁明, アル帕克斯合金 (13 Si, 87 Al)
 アルバトラ・メタル【Albatra metal】 アルバトラ (銅鋅鎳)合金 (60 Cu, 20 Zn, 20 Ni)
 アルファおうどう 【 α -黄銅】 α 黄銅 (Cu-Zn 的均匀固溶体, 30-37 Zn, 63-70 Cu)
 アルファこうきん【 α -合金】 α 合金
 アルファこようたい【 α -固溶体】 α 固溶体
 アルファせいどう【 α -青銅】 α 青銅 (Sn 在 Cu 中均匀固溶体, 4-10 Sn, 90-96 Cu)
 アルファてつ【 α -鉄】 α 鉄
 アルマイト【Alumite】 アルマイト 鋁表面氧化処理法
 アルミ【aluminium】 = アルミニウム
 アルミット【Almit】 アルミ特 (鋁鈣焊)合金 (4.8-5.0 Cu, 4.0-4.3 Al, 余量 Zn)
 アルミナ【alumina】 礬土, 氧化鋁
 アルミナ・セメント【alumina cement】 礬土水泥, 高鋁水泥

アルミナム【Aluminum】 = アルミニウム
 アルミナル【alminal】 阿尔米纳尔(铝硅铜耐蚀)合金
 アルミナれんが【alumina 煉瓦】 氧化铝砖, 高铝砖
 アルミニウム【aluminium】 铝, Al
 アルミニウム・アロイ【aluminium alloy】 铝合金
 アルミニウムいもの【aluminium 鋳物】 铝铸件
 アルミニウム・インゴット【aluminium ingot】 铝锭
 アルミニウムおうどう【aluminium 黄銅】 铝黄铜(76 Cu, 22 Zn, 2 Al)
 アルミニウム・オキサイド【aluminium oxide】 氧化铝
 アルミニウムこう【aluminium 鋼】 覆铝钢, 铝钢
 アルミニウムこうきん【aluminium 合金】 铝合金
 アルミニウムじがね【aluminium 地金】 铝锭
 アルミニウム・ジュラルミンこうきん【aluminium duralumin 合金】 硬铝, 杜拉铝
 アルミニウムせいどう【aluminium 青銅】 铝青铜
 アルミニウム・ダイカスティング【aluminium diecasting】 铝压铸(件)
 アルミニウム・ダイカストこうきん【aluminium diecast 合金】 压铸铝合金
 アルミニウム・ダスト【alumin-

ium dust】 铝粉
 アルミニウムちゅうてつ【aluminium 鋳鉄】 铝铸铁(1—2 Al)
 アルミニウムはんた【aluminium 半田】 铝钎焊料
 アルミニウム・ブロンズ【aluminium bronze】 铝青铜
 アルミニウムふん【aluminium 粉】 铝粉
 アルミノサーミックほう【aluminothermic 法】 铝热法
 アルミはんた = アルミニウムはんた
 アルメル【alumel】 阿卢梅尔镍合金(94 Ni, 25 Mg, 2 Al, 1 Si, 用于高温热电偶)
 アルメルクロメルねつでんつい【almel chromel 熱電対】 镍铬-镍铝热电偶
 アレックス【alex】 矾土
 あればだ【荒肌】 表面粗造(缺陷)
 アロイ【alloy】 合金
 アローワンス【allowance】 (1) (加工) 余量 (2) 公差
 あわ【泡】 (1) 气泡 (2) 熔渣
 あわかき【泡掻き】 撇渣棒, 挡渣用草把
 あわかきぼう【泡掻棒】 扒渣棒, 撇渣棒
 あわぐみ【泡汲み】 扒渣勺
 あわこう【泡鋼】 (1) 渗碳钢 (2) 泡钢
 あわじすな【淡路砂】 (日本) 淡路砂
 あわせだぼ【合せ太衄】 合销, 定位销
 あわせピン【合せpin】 合箱定位销

あわせめのばり【合せ目のばり】
(分箱面的)披鋒, 飞边

あわせめん【合せ面】 分型面

あわせゆ【合せ湯】 浇注金属液

あわせわくほう【合せ枠法】 砂箱
(造型)法

あわはだ【泡肌】 表面粗糙(缺陷)

アンカ【anchor】 吊砂钩

アンカ・ピン【anchor pin】 定位
销

アングル【angle】 角钢

アングルはし【angle 箸】 角形钳

あんこ【餡子】 (1)内冷铁 (2)填
充金属块(为节省金属液或加速
凝固用)

アンスラサイト【anthracite】 无
烟煤, 白煤

あんそくかく【安息角】 安息角,
静止角

アンダー・カット【under cut】

(1)模样活块 (2)下侧挖凹

アンダー・クーリング【undercooling】 过冷

アンダー・サイズ【under size】

(1)尺寸过小 (2)筛下物

アンタシロン【Antaciron】 安塔
西隆(硅铁)合金(14.5 Si, 85.5
Fe)

アンダルサイト【andalusite】 红
柱石

アンチコロダール【Anticorodal】
安奇克罗达(高强耐蚀铝硅)合金
(4—6 Si, 0.4—1Mg, 0.5—1Mn,
余量 Al)

アンチ・フリクショナル・アロイ
【antifrictional alloy】 耐磨合金

アンチモニー【antimony】 锑, Sb
アンチモン【antimon】 = アンチ
モニー

あんていドロマイト【安定dolomite】 稳定白云石

アンティ・フリクショナル・アロ
イ = アンチ・フリクショナル
・アロイ

あんどんふるい【行燈篩】 六角
(滚动)篩

あんない【案内】 (1)导向, 导轨,
导杆 (2)卡板, 样板

あんないあな【案内穴】 导向孔

あんないいた【案内板】 导板, 刮
板框

あんないだぼ【案内太柄】 (砂箱)
定位销

あんないばん【案内板】 = あんな
いいた

あんないピン【案内pin】 定位销,
导向销

あんないわく【案内枠】 刮板框

アンニーリング【annealing】 (1)
退火 (2)缓冷

アンニール【anneal】 (1)退火 (2)
缓冷

アンバランス・ウェイト【unbalance weight】 不平衡重

アンビル【anvil】 铁砧

アンモニア【ammonia】 氨

アンモニウム【ammonium】 铵

アンモニヤ【ammonia】 = アンモ
ニア

アンモン【ammon】 = アンモニ
ア

イ

いおう【硫黄】 硫(黄), S
 いおういんがほ【硫黄印画法】
 硫印, 硫印検査法
 イオン【ion】 离子
 イオンかけいこう【ion 化傾向】
 离子化傾向, 电离化傾向
 イオンちっか【ion 窒化】 离子氮
 化
 イオンのうど【ion 濃度】 离子濃
 度
 イオンけつこう【ion 結合】 离子
 鍵
 いかけ【鑄掛け】 鑄焊
 いがた【鑄型】 鑄型
 いがたあわせそうち【鑄型合せ装
 置】 合箱机, 合型机
 いがたいのせそうち【鑄型移載装
 置】 鑄型转运装置
 いがたうけシリンダ【鑄型受けcy-
 linder】 接型缸
 いがたおきだな【鑄型置棚】 鑄型
 (搁置)架
 いがたおんど【鑄型温度】 鑄型温
 度
 いがたかんそうき【鑄型乾燥機】
 鑄型烘干机, 鑄型烘炉
 いがたかんそうろ【鑄型乾燥炉】
 鑄型烘炉
 いがたき【鑄型機】 造型机
 いがたくうげきぶ【鑄型空隙部】
 (鑄型)型腔
 いがたくぎ【鑄型釘】 型釘, 造型
 用釘
 いがたくみたて【鑄型組立て】 鑄

型装配
 いがたこう【鑄型工】 造型工, 鑄
 工
 いがたこうどしけんき【鑄型硬度
 試験器】 砂型硬度計
 イーがたこくえん【E 型黒鉛】 E
 型石墨
 いがたざいりょう【鑄型材料】 造
 型材料
 いがたしめ【鑄型締め】 (1) 緊固
 鑄型, 緊箱 (2) 緊箱卡子
 いがたしめつけそうち【鑄型締め
 付け装置】 鑄型緊固装置
 いがたしめつけピン【鑄型締め付
 けpin】 緊箱銷子
 いがたじょうばん【鑄型定盤】 造
 型平板
 いがたストリッパーそうち【鑄型
 stripper装置】 鑄型頂出装
 置
 いがたずな【鑄型砂】 型砂
 いがたずなおとしき【鑄型砂落機】
 振動落砂机
 いがたせいそうき【鑄型製造機】
 造型机
 いがたせっしゅ【鑄型接種】 型内
 孕育
 いがたぞうけいこうぐ【鑄型造型
 工具】 造型工具
 いがただい【鑄型台】 造型工作台
 いがたていこう【鑄型抵抗】 鑄型
 阻力(对铸件收缩而言)
 いがたとりょう【鑄型塗料】 鑄型
 塗料
 いがたなで【鑄型撫で】 修型錢刀,